

**Einleitung**

7

*Simone Müller, Itō Tōru, Robin Rehm*

Assimilationen in Architektur und Design

**Durchgekostet. Bruno Taut und das japanische Haus**

18

*Robin Rehm*

**«Man darf nicht studieren, was die alten Meister machten,  
sondern was sie suchten». Bruno Taut und Japan**

44

*Manfred Speidel*

**The Architecture of Japan:**

**Discovery, Assimilation and Creation—Josiah Conder Opens the Way**

66

*Irène Vogel Chevroulet*

**Japanese Forms and Ornamentation in Early British Design:  
The Example of Christopher Dresser**

94

*Barbara von Orelli-Messerli*

## Literarische Adaptionen

<b>Neue Töne für den Leierkasten. Zum Wechselspiel zwischen Eigenem und Fremdem in Arno Holz' <i>Phantasus</i></b>	112
<i>Daniela Eckerle</i>	
<b>Die Waka-Lieder im Modernismus: Yamada Kōsaku und Igor Strawinsky</b>	130
<i>Tsuboi Hideto</i>	
<b>How Could (or Could Not) Surrealism Be Implanted in Japan? Takiguchi Shūzō in the 1930s</b>	160
<i>Hirayoshi Yukihiro</i>	
Begriffliche Annäherungen in Philosophie und Geistesgeschichte	
<b>Zur Rezeption der deutschen Ästhetik in Japan während der Meiji-Zeit</b>	172
<i>Jeanne Fichtner-Egloff</i>	
<b>Der Begriff <i>shutaisei</i> und seine Herkunft</b>	179
<i>Itō Tōru</i>	
<b>Von Arishima Takeo zu Jean-Paul Sartre. Rezeption und Assimilation des Intellektuellenbegriffs im modernen Japan</b>	190
<i>Simone Müller</i>	
<b>Shimizu Ikutarōs politisches Engagement und Georg Simmel</b>	224
<i>Ogino Takeshi</i>	

## Anhang

<i>Bibliographie</i>	242
<i>Abbildungsnachweis</i>	253
<i>Autorenbiographien</i>	255